

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T  
Datum: 21. januar 2010.  
Original: FRANCUSKI

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III**

**U sastavu:** sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući  
sudija Árpád Prandler  
sudija Stefan Trechsel  
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 21. januara 2010.

**TUŽILAC**

**protiv**

**Jadranka PRLIĆA  
Brune STOJIĆA  
Slobodana PRALJKA  
Milivoja PETKOVIĆA  
Valentina ČORIĆA  
Berislava PUŠIĆA**

**JAVNO**

**ODLUKA PO ZAHTJEVU PETKOVIĆEVE ODBRANE ZA PREISPITIVANJE  
ILI, ALTERNATIVNO, ZA ODOBRENJE DA ULOŽI ŽALBU NA NALOG O  
PRIHVATANJU DOKAZNIH PREDMETA U VEZI SA SVJEDOKOM  
DRAGANOM ČURČIĆEM (4D 01467)**

**Tužilaštvo:**

g. Kenneth Scott  
g. Douglas Stringer

**Obrana:**

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića  
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića  
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka  
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića  
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Čorića  
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

**PRETRESNO VIJEĆE III** (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

**RJEŠAVAJUĆI PO** "Zahtjevu Milivoja Petkovića za preispitivanje Naloga o prihvatanju dokaznih predmeta u vezi sa svjedokom Draganom Ćurčićem koji je Pretresno vijeće izdalo 19. novembra 2009., podnesenom u svrhu uvrštavanja u spis dokaznog predmeta 4D 01467, ili alternativno, u svrhu dobijanja odobrenja da uloži žalbu na tu odluku na osnovu pravila 73(B) Pravilnika" koji su branioci optuženog Milivoja Petkovića (dalje u tekstu: Petkovićeva odbrana) podnijeli na povjerljivoj osnovi 26. novembra 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev), u kojem Petkovićeva odbrana traži od Vijeća, kao prvo, da ponovo razmotri "Nalog o prihvatanju dokaznih predmeta u vezi sa svjedokom Draganom Ćurčićem" izdat na javnoj osnovi 19. novembra 2009. (dalje u tekstu: Nalog od 19. novembra 2009.), i da preispita svoju odluku da odbije uvrštavanje u spis dokaznog predmeta 4D 01467, ili alternativno, u slučaju da Vijeće odbije taj zahtjev, da joj odobri ulaganje žalbe na taj nalog na osnovu pravila 73(B) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik),<sup>1</sup>

**BUDUĆI** da ni tužilac ni drugi timovi odbrane nisu podnijeli odgovor na Zahtjev,

**IMAJUĆI U VIDU** Nalog od 19. novembra 2009. kojim je Vijeće odbilo uvrštavanje u spis dokaznog predmeta 4D 01467, čije prihvatanje je tražila Petkovićeva odbrana, s obrazloženjem da se dokument tiče događaja u opštini Livno, koja se ne navodi u Izmijenjenoj optužnici od 11 juna 2008. (dalje u tekstu: Optužnica) i da se Vijeće nije uvjerilo u relevantnu vezu s Optužnicom koju je iznijela Petkovićeva odbrana,<sup>2</sup>

**BUDUĆI** da Petkovićeva odbrana u Zahtjevu traži, kao prvo, preispitivanje Naloga od 19. novembra 2009. s obrazloženjem da je dokazni predmet 4D 01467 direktno povezan s

---

<sup>1</sup> Zahtjev, par. 1 i 13.

<sup>2</sup> Dodatak Naloga od 19. novembra 2009., str. 4.

paragrafom 37 Optužnice i da je Vijeće počinilo grešku u procjeni odbivši taj dokazni predmet,<sup>3</sup>

**BUDUĆI** da Petkovićeve odbrana precizira da je dokazni predmet 4D 01467 konkretan primjer primjene mjerodavnog zakonodavstva u Herceg-Bosni, posebno u opštini Livno, koji se odnosi na status zatočenih muslimanskih pripadnika HVO, koji je već pomenut u dokaznom predmetu 4D 01466 prihvaćenom Nalogom od 19. novembra 2009. i tvrdi da su ta dva dokazna predmeta bitna za određivanje pravnog statusa muslimanskih vojnika HVO-a izolovanih ili zatočenih prema navodima sadržanim u pragrafu 37 Optužnice,<sup>4</sup>

**BUDUĆI** da Petkovićeve odbrana osim toga navodi da bi odbijanje Vijeća da preispita rečeni nalog prouzrokovalo nepravdu jer bi odbranu lišilo relevantnog dokumenta koji bi joj omogućio da potkrijepi izvođenje svojih dokaza,<sup>5</sup>

**BUDUĆI** da Petkovićeve odbrana traži, u slučaju da Vijeće odbije da preispita Nalog od 19. novembra 2009., da joj se odobri ulaganje žalbe na osnovu pravila 73(B) Pravilnika s obzirom na to da bi greška Vijeća u rezonovanju mogla značajno uticati na pravičnost postupka ili njegov ishod, a promptno rješavanje tog pitanja moglo bi suštinski pospješiti postupak,<sup>6</sup>

**BUDUĆI** da pretresno vijeće ima inheretno pravo da preispita vlastite odluke i da može prihvatiti zahtjeve za preispitivanje ukoliko strana koja to traži uvjeri vijeće da pobijana odluka sadrži očiglednu grešku u obrazloženju ili da posebne okolnosti, koje mogu uključivati nove činjenice ili nove argumente,<sup>7</sup> opravdavaju njeno preispitivanje kako bi se izbjegla nepravda,<sup>8</sup>

<sup>3</sup> Zahtjev, par. 5 i 6.

<sup>4</sup> Zahtjev, par. 7.

<sup>5</sup> Zahtjev, par. 8.

<sup>6</sup> Zahtjev, par. 13 i 14.

<sup>7</sup> *Tužilac protiv Stanislava Galića*, predmet br. IT-98-29-A, Odluka po zahtjevu odbrane za preispitivanje, 16. juli 2004., str. 3 i 4, gdje se poziva na *Tužilac protiv Laurenta Semanze*, predmet br. ICTR-97-20-T, Pretresno vijeće III, "Odluka po zahtjevu odbrane za preispitivanje odluke kojom se odbija izdavanje dozvole da se pozovu svjedoci u postupku pobijanja", 9. maj 2002., par. 8.

<sup>8</sup> *Tužilac protiv Stanislava Galića*, predmet br. IT-98-29-A, Odluka po zahtjevu odbrane za preispitivanje, 16. juli 2004., str. 3 i 4, gdje se poziva na *Tužilac protiv Zdravka Mucića i drugih*, predmet br. IT-96-21A*bis*, Presuda po žalbi na izrečenu kaznu, 8. april 2003., par. 49.; *Tužilac protiv Popovića i drugih*,

Prijevod

**BUDUĆI** da Vijeće podsjeća na svoju "Odluku u vezi sa zahtjevima strana u postupku za preispitivanje odluka Vijeća", donesenu na javnoj osnovi 26. marta 2009., u kojoj, kako bi osiguralo valjano odvijanje postupka, ono precizira uslove za podnošenje zahtjeva za preispitivanje,

**BUDUĆI** da Vijeće podsjeća da je u Nalogu od 19 novembra 2009. odobrilo zahtjev za prihvatanje dokaznog predmeta 4D 01466 koji se odnosi na status vojnika HVO-a, među kojima i Muslimana, zatočenih u Herceg-Bosni, uključujući i one iz opštine Livno, ali nije zaključilo da dokazni predmet 4D 01067, predan svjedoku Draganu Ćurčiću na pretresu, koji govori o konkretnom primjeru zatočenog muslimanskog vojnika u opštini Livno 1993., koja se nalazi izvan geografskih okvira Optužnice, ima bilo kakvu relevantnu vezu sa slučajevima zatočenih muslimanskih vojnika HVO-a na lokacijama koje se pominju u Optužnici,

**BUDUĆI** da Vijeće osim toga napominje da Petkovićeve odbrana, u svom prvobitnom zahtjevu za prihvatanje putem spiska IC 01083 nije pokazala po čemu dokazni predmet 4D 01467 daje dodatnu vrijednost dokaznom predmetu 4D 01466,

**BUDUĆI** da u Zahtjevu, Petkovićeve odbrana samo dopunjuje prvobitni zahtjev i osporava odbijanje dokaznog predmeta 4D 01467, ne pokazavši da je Vijeće počinilo očiglednu grešku u obrazloženju zbog koje bi bilo potrebno preispitati Nalog od 19. novembra 2009.,

**BUDUĆI** da, shodno tome, Vijeće ocjenjuje da nije potrebno preispitati Nalog od 19. novembra 2009.,

**BUDUĆI** da se na osnovu pravila 73(B) Pravilnika "na odluke o svim podnescima interlokutorna žalba može [...] uložiti samo uz odobrenje pretresnog vijeća, koje takvo odobrenje može dati ako se odluka tiče pitanja koje bi u znatnoj mjeri uticalo na pravično i ekspeditivno vođenje postupka ili ishod suđenja, te ako bi, po mišljenju pretresnog vijeća, promptno rješenje Žalbenog vijeća moglo suštinski pospješiti postupak",

---

predmet br. IT-05-88-T, Odluka po zahtjevu odbrane za odobrenje da uloži žalbu na odluku o prihvatanju pismenih dokaza na osnovu pravila 92bis, 19. oktobar 2006., str. 4.

*Prijevod*

**BUDUĆI** da je izdavanje potvrde za ulaganje žalbe stvar diskrecionog ovlašćenja Vijeća koje treba, u svakom slučaju, provjeriti prije svega da li su zadovoljena oba kumulativna uslova iz pravila 73(B) Pravilnika u ovom slučaju,<sup>9</sup>

**BUDUĆI** da Vijeće smatra da uslovi iz pravila 73(B) Pravilnika nisu zadovoljeni, s obzirom na to da je Vijeće prihvatilo dokazni predmet 4D 01466 koji se odnosi na status vojnika HVO-a, među kojima i Muslimana, zatočenih u Herceg-Bosni, i da dokazni predmet 4D 01467 ne donosi nijedan dodatni element osim što pominje zatočeništvo jednog Muslimana na mjestu koje se nalazi izvan okvira Optužnice, i čije odbijanje od strane Vijeća neutiče na pravičnost ni ekspeditivnost postupka, ili na njegov ishod, te da promptno rješavanje tog pitanja od strane Žalbenog vijeća ne bi moglo suštinski pospješiti postupak,

---

<sup>9</sup> *Tužilac protiv Pavla Strugara*, predmet br. IT-01-42-T, Odluka po zahtevu odbrane za izdavanje potvrde, 17. juni 2004., par. 2.

*Prijevod***IZ TIH RAZLOGA,****NA OSNOVU** pravila 54, 73(B) i 89 Pravilnika,**ODBIJA** zahtjev za preispitivanje Naloga od 19. novembra 2009. koji je podnijela Petkovićeva odbrana iz razloga izloženih u ovoj odluci **I**,**ODBIJA** zahtjev za odobrenje da se uloži žalba na Nalog od 19. novembra 2009. koji je podnijela Petkovićeva odbrana iz razloga izloženih u ovoj odluci.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna francuska verzija.

/potpis na originalu/Jean-Claude Antonetti,  
predsjedavajući Vijeća

Dana 21. januara 2010.

U Haagu (Nizozemska)

**[pečat Međunarodnog suda]**